



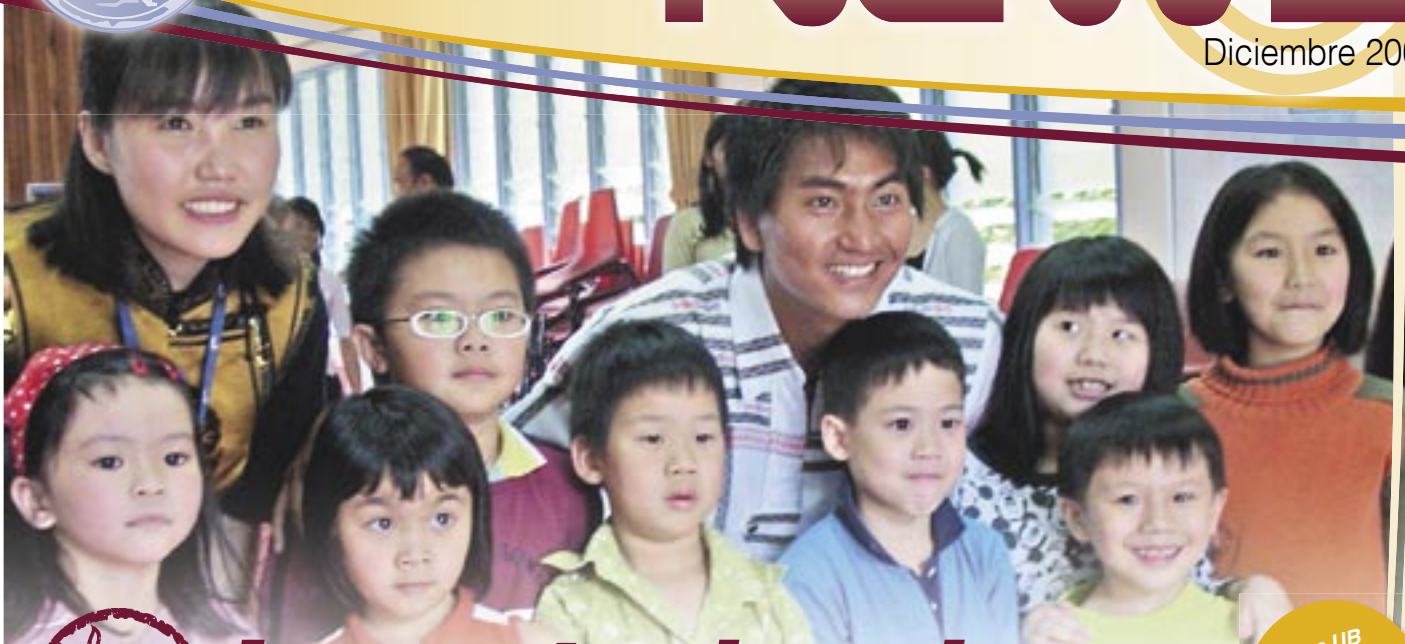
Unión Bíblica

Scripture Union International

Ligue pour la Lecture de la Bible

NEWS

Diciembre 2009



Impacto duradero

— la preparación de nuevo personal y voluntarios

Tres UB alrededor del mundo nos cuentan...

Instituto ON

Región Asia Oriental y Occidental

El proceso de orientar a un nuevo obrero es como el trabajo de una obstetrix quien ayuda en el alumbramiento de un niño. Ella monitorea el embarazo y el trabajo de parto, se comunica con la madre y detecta cualquier dificultad potencial, por más pequeña que sea. El objetivo del Instituto ON es ver nacer un nuevo obrero lleno de entusiasmo para la Unión Bíblica.

La Región Asia Oriental y Occidental de la Unión Bíblica realizó el primer curso de orientación del Instituto ON en el año 1993. En mayo y junio del 2009 se realizó el décimo segundo curso. En un principio el curso se realizaba en octubre y noviembre, que son los meses de vacaciones escolares en Malasia. De ahí nace el nombre de Instituto ON como abreviación de Instituto de octubre y noviembre. En inglés el nombre además tiene un doble significado; la palabra 'on' implica la idea de ayudar a que los nuevos obreros progresen en el ministerio.

El Instituto ON comprende dos aspectos:

1) capacitación formal en salón de clase durante unos 12 días; y 2) por lo menos 6 días de capacitación en el campo, que incluye el participar en campamentos y eventos de la UB.

La capacitación en el salón abarca cinco áreas principales:

1. **El obrero y su organización** incluye las Metas, Propósitos, Credo y Filosofía Básica de la Unión Bíblica.
2. **El obrero y sus ministerios** Ministerio bíblico, ministerio con niños, ministerio con jóvenes y ministerio de campamentos de la Unión Bíblica.
3. **El obrero y sus relaciones** que abarca la relación entre el personal y el consejo, la relación con la iglesia local y el ministerio en equipo.
4. **La vida personal del obrero** que incluye temas como la actitud, el enfrentar las expectativas y las decepciones, ministrar con integridad, el uso correcto del tiempo libre y profundizar la vida interior siendo un obrero sobrecargado.

5. **Habilidades** para preparar un mensaje bíblico.

El impacto duradero del Instituto ON no proviene tanto de las charlas sino de la dinámica en grupo, el compartir, orar juntos y seguir orando el uno por el otro después de terminada la etapa del Instituto ON, el aprendizaje por experiencia y el estudio bíblico en grupo. Los capacitadores son obreros senior, miembros del Consejo y amigos del la Unión Bíblica en la Región y siempre se incluye un miembro del Equipo de UB Internacional para ofrecer aportes internacionales a este evento.

Cada uno de los Instituto ON ha sido único; ¡y cada uno ha sido un gran deleite!

Koh Gim Lam
Director Regional,
Región Asia Oriental y Occidental



Café, queque y capacitación...

Región Europa

Puede resultar difícil para movimientos nacionales pequeños de UB el capacitar y ofrecer iniciación a nuevos miembros del personal y voluntarios clave. UB Europa ha abordado este tema al realizar un Curso de Capacitación para Personal Nuevo a nivel regional. El curso más reciente se realizó en el Centro Marienheide de UB Alemania en noviembre del 2009. El curso nuevamente fue compartido con la región Gran Bretaña e Irlanda.

Los objetivos clave son proporcionarles al nuevo personal y voluntarios un panorama más amplio de la UB a la vez que se les ayuda a reflexionar sobre algunos de los temas cruciales que enfrentan los obreros de la UB. El mero hecho de compartir con personas de distintos movimientos amplía el horizonte y la visión que tienen los participantes de la UB. ¡En el curso realizado en noviembre del 2009 tuvimos representantes de 26 movimientos! Estas interacciones proporcionan a los participantes una visión mucho mayor de la UB y de lo que puede ser en su propio país.

Sigue en la página 2>>>

Instituto ON
Página 1

Se jubila Pauline
Hoggarth
Página 3

Las UB
alrededor del
mundo nos
cuentan...
Páginas 4 & 5

Foro Global
de Niños
Página 6

Consulta
'Corazones
Ardientes'
Página 7

Scripture Union International
157 Heidelberg Road
Northcote Vic 3070, Australia
Tel +61 (0) 3 9038 8017
Fax +61 (0) 3 9482 7499
enquiries@su-international.org
www.su-international.org

Palabras del **Presidente del Consejo**

¿Qué es la UB?

A veces al estar al centro de un movimiento, uno se deja absorber por todo el trabajo que se necesita para lograr que la organización funcione fluidamente; se queda enfrascado en estructuras, políticas, presupuestos e informes. Todo eso de hecho que es importante, pero sólo en la medida en la que permite que el trabajo progrese.

¿Qué es la UB?

- Es un voluntario quien ora por un grupo de algún colegio que espera dirigir esa semana.
- Es un líder quien reúne a un equipo de personas para realizar un evento de fin de semana para jóvenes.
- Es la persona que se da el tiempo al iniciar el día de escuchar a Dios, usando un recurso de la UB, sea impreso o electrónico.
- Es un joven desesperanzado quien recibe la amistad de otro quien le ayuda a volver al camino correcto.
- Es la adoración y la risa, el jugar y departir juntos.
- Es ver a los jóvenes de antaño que ahora están en posiciones de liderazgo en la iglesia y la sociedad porque hallaron a Cristo y crecieron en Él mediante el ministerio de la UB.
- Es líderes de alrededor del mundo que asisten a nuestro Curso de Desarrollo para Personal Dirigente, viven la realidad de ser una familia internacional y forjan amistades que durarán años.
- Es responder ante un desastre natural y procurar proveer ayuda para los niños que viven esa situación.
- Es proveer recursos y capacitación para ayudar a que las personas descubran sus dones, los desarrollen y los usen en el servicio cristiano.

En este año que termina, hemos completado la Revisión de Estrategia y Estructuras. Ya tenemos el esqueleto, pero debemos asegurarnos que siga brillando con fuerza la visión por la obra, que es moldeada por nuestras Metas, Propósitos, Credo y Filosofía Básica.

Oremos el uno por el otro, apoyémonos el uno al otro y trabajemos juntos por el Reino de Cristo a través del ministerio de la UB.

Colin Sinclair

Presidente del Consejo de la Unión Bíblica Internacional



Capacitación **Región África**

En el año 2006, después de mucha conversación y oración, el personal regional de UB África preparó un documento para la región sobre la capacitación. Éste fue aceptado por el Consejo como nuestra Política de Capacitación. El documento tiene dos propósitos:

1. Asegurar que todo personal de la UB esté bien capacitado y sea competente para realizar las tareas para las que han sido empleados. Encontramos que algunos miembros del personal no habían recibido capacitación alguna – y que no comprendían las características distintivas de la UB.
2. Asegurar que el personal de la UB sepa que se les aprecia y que reciben cuidado pastoral. Es vital que también se muestre interés pastoral en su crecimiento personal en ámbitos más allá de su descripción laboral.

Se empezaron Cursos de Orientación a nivel sub-regional. Éstos incluyeron temas como: *El Carácter y la Cultura Organizacional de la Unión Bíblica; Comprender el Contexto en el que están Creciendo los Niños y Adolescentes; el Manejo del Tiempo; Cómo Evitar el Agotamiento; la Comunicación Creativa; y Cómo Aprender las Personas.*

También hemos preparado cursos de capacitación específicamente sobre el Ministerio con Niños (que incluyen algo de teología además de aspectos prácticos) y los Campamentos. Está en proceso de elaboración un curso sobre Cómo Capacitar.

La iniciativa ha tenido una buena acogida. Como Consultor Regional en Capacitación para el Ministerio para UB África, he realizado personalmente muchos cursos de capacitación tanto a nivel nacional como sub-regional en África.

Mike Smallbones

Consultor Regional en Capacitación para el Ministerio, Región África



Café, queque y capacitación... viene de la página 1

Nuestras Metas, Propósitos, Credo y Filosofía Básica son fundamentales para cualquier programa de iniciación o capacitación. Sin embargo, el estudiarlos en un contexto internacional aporta una frescura que difícilmente se logra dentro de un solo movimiento.

Un elemento clave del programa son las capacidades básicas en el ministerio cristiano, entre ellos: el trabajar con voluntarios; las alianzas con otras organizaciones; la edición de materiales bíblicos devocionales; la UB alrededor del mundo; organizar un campamento; la recaudación de fondos; y la redacción de boletines informativos. También se abordan temas sobre la vida personal del obrero, como son: el crecimiento personal y espiritual; la reacción ante las decepciones; conciliar la vida personal y laboral; el lugar de cada uno en el equipo; y los principios del liderazgo. El escuchar lo que sucede en otros países también les da nuevas ideas a las personas para llevar de regreso al movimiento en su país.

Al fin de cuentas, el ministerio de la Unión Bíblica tiene que ver con las personas, y las buenas relaciones personales son fundamentales. Así que los espacios que se dan entre los eventos programados son de suma importancia - ¡y no sólo por el conocido 'Café y Queque' de Marienheide! Es ahí donde las personas llegan a conocerse, intercambiar ideas y forjar amistades que lleven fruto duradero en su ministerio.

Emlyn Williams

Director Regional, UB Región Gran Bretaña e Irlanda



Pauline Hoggarth se jubila en el 2009

Pauline Hoggarth, Coordinadora de Ministerios Bíblicos para UB Internacional, se jubiló en noviembre del 2009. Pauline se incorporó al personal internacional en julio de 1999 con la mira de desarrollar los ministerios bíblicos. Anteriormente sirvió con Enlace Latino y también fue miembro del personal de UB Inglaterra y Gales durante varios años, donde era responsable de las guías bíblicas devocionales para adultos.

Dotada de una pasión personal por equipar a las personas para el ministerio bíblico e infundirles entusiasmo para ello, Pauline elaboró los recursos 'Palabra y Mundo' para capacitar a los autores de guías bíblicas. Además coordinó la elaboración de la 'Declaración de Principios Hermenéuticos de la UB'. Ha tenido una destacada participación en el Foro de Agencias Bíblicas Internacional, sobre todo en la elaboración de *Key Factors in Scripture Engagement (Factores clave en la interacción con las Escrituras)* y la Consulta que se realizó en octubre del 2009.

En los últimos años, trabajando con otras agencias bíblicas para investigar el impacto que tiene en la vida de los jóvenes el escuchar la Biblia, Pauline ha participado de foros regionales de interacción con la Biblia. La contribución de Pauline a la Estrategia Global de Capacitación incluye La Palabra de Dios como *Manifiesto del Reino, la Misión de la UB, el Reino de Dios*, y otros recursos fundamentales.

Al estar jubilada, Pauline espera poder explorar la interacción con las Escrituras a nivel de las personas comunes y corrientes. Sus colegas, el Consejo Internacional de la UB y las redes alrededor del mundo la extrañaremos profundamente.

¡Gracias, Pauline!

El primer encuentro en África en 2003 entre la Coordinadora de Ministerios Bíblicos y un misionero suizo que trabajaba con la UB en Madagascar pudo haber sido su único contacto. Pero el viajar juntos y participar de un Taller para Escritores en la República Democrática del Congo nos dio a Pauline y a mí la oportunidad de empezar a conocernos y apreciarnos mutuamente. Con frecuencia hemos trabajado juntos, compartido y escuchado al Señor – en África (Nairobi y Ghana) y en Francia (Paris y le Rimlishof), o vía Internet o por teléfono. Pauline ha llegado a ser una amiga que usa su sensibilidad y amplia experiencia para animar, ayudar, aconsejar y acogerme a mí y a mi familia. El hecho de que yo siga trabajando con la UB y ahora sea el editor para las guías bíblicas en francés para África (le Lecteur) se debe en gran medida a Pauline. Junto con todos los francófonos en la UB, agradezco la humildad y los constantes esfuerzos de la Coordinadora angloparlante de adaptarse a nuestros contextos y de procurar entender y darse a entender en francés.

¡Gracias, Pauline!

Tu colaborador, hermano y amigo,
Daniel Besse

Ayudar a las personas de toda edad a interactuar con las Escrituras con entendimiento

Cuando Pauline Hoggarth se incorporó al personal de UB Internacional como Coordinadora de Ministerios Bíblicos, sentí gran gozo de poder acoger a una colega quien compartía mi pasión - la pasión de ayudar a las personas de toda edad a interactuar con las Escrituras con entendimiento. A dondequiera que ha viajado, Pauline ha observado de cerca los momentos de encuentro con Dios conforme los niños, las familias y todo tipo de personas abren la Biblia y procuran entender su contenido.

Sea en Sudamérica, Asia, el Pacífico o Europa, ella se ha esforzado en entender mejor este asombroso proceso. Al observar, ha ido aprendiendo y ha compartido su aprendizaje con otros a través de sus talleres de capacitación y sus escritos. Esta es la más rica herencia que deja al movimiento de UB.

Pauline es una verdadera internacionalista, movida por una pasión por el Reino de Dios, decidida a enfrentar los temas importantes en la iglesia mundial y con el compromiso de reflexionar sobre el testimonio cristiano en medio de las complejidades de nuestra aldea global. Con su capacidad innata de aprovechar los contactos y formar redes, ha contribuido a establecer un círculo sin par personas que trabajan en la difusión de la Biblia alrededor del mundo.

En algunas ocasiones he considerado que es profetisa del movimiento – una persona a través de la cual Dios trae la palabra para ese momento. En otras ocasiones ha sido hermoso relajarnos, reírnos a carcajadas y disfrutar de la aventura de la existencia.

Ahora que ella se despide, todos estamos en deuda con ella, y estamos agradecidos de haber tenido el privilegio de trabajar con una verdadera sierva de Dios. ¡Gracias, Pauline! Disfruta de tu jubilación, dondequiera que estés.

David Bruce

Secretario Ejecutivo, Junta de Misión en Irlanda antes Secretario Regional para la Región Gran Bretaña e Irlanda de la Unión Bíblica

Fe, esperanza y visión para la Europa del Siglo XXI

Jeff Fountain, Director de JUCUM Europa y autor de *Living as People of Hope* (IntialMedia), fue el orador invitado para la reunión del Consejo Ejecutivo y de Equipo en septiembre. Jeff es oriundo de Nueva Zelanda

pero ha vivido en los Países Bajos desde 1975. Jeff usó su amplio conocimiento de la historia de Europa para hablar sobre la influencia del cristianismo y de la Biblia en la formación de la cultura europea.

A Jeff le interesa sobremedida el ayudar a los cristianos a entender su responsabilidad y reaccionar ante el pasmoso desconocimiento bíblico tan difundido. Él está convencido de que este hecho se ve agravado por las revisiones secularistas de la historia, y que será difícil recuperar nuestra esperanza para el futuro sin

antes recuperar nuestra historia. 'Con frecuencia tenemos una visión sombría del futuro; perdemos la perspectiva del Reino, el ver la venida del Reino al mundo. Esto nos roba de la convicción de que Dios nos usará en la transformación del mundo.'

Jeff exploró maneras en las que los cristianos podrían enfrentar las realidades de Europa hoy en día y habló de señales de esperanza para el futuro. Estando con el Ejecutivo y Equipo de UBI, Jeff y su esposa Rompe celebraron su aniversario de bodas.

Janet Morgan

Directora Internacional, Unión Bíblica Internacional

La protección, seguridad y cuidado de los niños

Ya está bien avanzada la elaboración de pautas de estándares mínimos para políticas de protección y seguridad de niños. El propósito de estas pautas es guiar a los Movimientos UB en la elaboración e implementación de sus políticas para la protección de niños en maneras que son apropiadas para su contexto.

Wendy Strachan, Coordinadora de Ministerio entre Niños para UB Internacional, dice: 'La protección de los niños va más allá del mero cumplimiento con estándares legales para la seguridad de los niños. Es nuestro deber como cristianos, y parte del compromiso de la UB con el bienestar emocional, intelectual y espiritual de los niños que están bajo nuestro cuidado.'

Las pautas reflejan la Filosofía Básica de la UB, que reza: 'Nos proponemos expresar las Buenas Nuevas de Dios a los niños ... no sólo en palabras sino también al establecer con ellos relaciones de afecto', y 'tenemos una responsabilidad especial por los niños ... que son ... explotados'. También reflejan la intención y los estándares de la Convención de las Naciones Unidas sobre Derechos del Niño.

Estamos agradecidos a Movimientos UB alrededor del mundo que han elaborado amplias políticas y prácticas y han puesto este trabajo a disposición de UB Internacional. Se prevé que las pautas internacionales estén completas y disponibles en el 2010.

Janet Morgan

Directora Internacional, Unión Bíblica Internacional





REGIÓN ÁFRICA

Una nueva era en Sudán

El ministerio de UB se vio fuertemente afectado por los 21 años de guerra civil en Sudán; las actividades casi se detuvieron hasta hace poco cuando se nombró a un nuevo Director Nacional, Charles Lumori. Damos gracias al Señor por los valientes miembros del comité quienes perseveraron con el ministerio y mantuvieron vivo el nombre, aunque con un perfil muy bajo debido a las dificultades que acarrea una guerra civil. Se vislumbra una nueva era y la obra nuevamente está creciendo.

Dado que la UB en Sudán trabaja principalmente con colegios de educación secundaria, que actualmente operan en todo el sur de Sudán, con iglesias y con familias, tenemos puertas de oportunidad abiertas de par y en par. Hay muchos voluntarios dispuestos a servir con la UB que necesitan de capacitación. El movimiento también necesita materiales de capacitación y fondos para llevar a cabo el ministerio.



Ministerio de UB en escuelas en el sur de Sudán

REGIÓN AMÉRICAS

Programa de alimentación de niños en Costa Rica

No niegues un favor a quien te lo pida, si en tu mano está el otorgarlo. (Proverbios 3:27)

Don Mario y doña María, una pareja ya mayor que vivía en la comunidad de Santa Rita en San José de Alajuela, empezó en el año 2001 a alimentar a un pequeño grupo de niños. Doña María vendía 'apretados' (hielo raspado y compactado al que se puede agregar diversos sabores. Se conoce con diversos nombres en otros países), y con sus ganancias compraba lo necesario para alimentar a los niños que venían. UB Costa Rica ayudaba con voluntarios.

En el 2006, la UB asumió responsabilidad completa por el programa, y con la ayuda del Señor y un grupo de donantes, empezamos a alimentar a 50 niños. Ofrecemos alimentos tres veces por semana para los más necesitados, a quienes seleccionamos después de realizar un censo de todas las familias que viven en la comunidad.

Seis damas voluntarias que son excelentes cocineras preparan la comida en la oficina de la UB. Luego se lleva la comida al palacio municipal para que los niños coman allí. El municipio proporciona el local sin costo en expresión de gratitud por nuestro servicio a la comunidad.

Al servir los alimentos, conversamos con los niños. Ellos son sinceros con nosotros, nos revelan sus temores, ansiedad, agresión y timidez. Comunican de manera sencilla su salud emocional, necesidades espirituales y cualquier falta de afecto. Esto nos llevó a empezar un Club de la Biblia en el que usamos relatos bíblicos, actividades, dinámicas, canciones, manualidades y juegos para aplicar las verdades bíblicas a sus vidas.

Dado que estos niños viven con sus familias, se han dado oportunidades para compartir el evangelio con sus padres, a quienes invitamos a una actividad mensual. Donde nos es posible, también les ofrecemos orientación y consejos bíblicos. Estamos viendo resultados muy alentadores en sus hogares y sus vidas.

Carolina Bolaños, Directora de Programa, UB Costa Rica

REGIÓN GRAN BRETAÑA E IRLANDA

¡Un verano repleto de actividades! - UB Irlanda del Norte

Imagínese el salón de una iglesia repleta de niños, jóvenes y líderes; algunos están jugando, otros haciendo manualidades y otros estudiando juntos la Biblia. ¿O qué tal un lago apacible que de pronto se ve invadido de jóvenes en canoas que procuran mojar a sus líderes sin caerse ellos mismos al agua? O quizá desee imaginar a un grupo de chicos en la playa que alaban a Dios al atardecer.

Estas y muchas otras escenas semejantes se repetían en todo Irlanda del Norte durante julio y agosto cuando UB Irlanda del Norte logró acomodar en siete semanas ocupadísimas 17 campamentos y 19 misiones. En total, más de 850 voluntarios ofrecieron parte de su verano para compartir las Buenas Nuevas de Dios con 4 500 niños y jóvenes que asistieron a campamentos y misiones.

El verano de este año trajo varias novedades para UB Irlanda del Norte. Los líderes del primer Campamento Senior en Escocia observaron un asombroso crecimiento en carácter y madurez cristiana en los acampantes, sobre todo los que anteriormente habían asistido al Campamento Juvenil Mixto en Escocia. Al primer Campamento de Fútbol asistieron chicos de trasfondos bastante diversos. Aparte de las muchas horas jugando fútbol, los chicos escucharon el evangelio y participaron de grupos de discusión, animándose y desafiándose mutuamente. Una nueva misión en Loughbrickland alcanzó a niños de ambos sectores de la comunidad; algunos de ellos abrieron por primera vez una Biblia. Otra novedad fue un campamento para niños especiales que realizamos en conjunto con Big House.

Durante el verano vimos el asombroso obrar de Dios y escuchamos muchos testimonios alentadores de vidas cambiadas y nuevos despertares espirituales. El impacto del verano del 2009 seguirá cambiando vidas y durará mucho después de que se hayan guardado las sandalias y los short.

Catherine Reaney
Responsable de Voluntarios, UB Irlanda del Norte



REGIÓN EUROPA

Campamento para líderes jóvenes de Unión Bíblica, Portugal

En la última semana de julio, se reunieron más de 20 jóvenes adultos provenientes de Alemania, Austria, Suiza, Polonia y la República Checa junto con personal de Alemania, Austria, Portugal y Australia para pasar una semana especial en el Campamento para Líderes Jóvenes de Unión Bíblica 2009 en Quintas do Norte, uno de los dos centros de campamento de UB Portugal. Todos los participantes eran líderes jóvenes – voluntarios experimentados en sus países, que trabajan con las iglesias, los movimientos UB nacionales y otros ministerios. Todos gozaron del hermoso entorno, incluida una playa fabulosa, y el ambiente internacional.

Clayton Fergie presentó las sesiones principales, enfocadas en el Reino de Dios. Planteamos las siguientes preguntas: ¿Qué significa ser persona del reino? ¿Qué relación tienen las historias bíblicas con mi vida y mi entorno desde una perspectiva del reino?

Los participantes pudieron elegir entre una amplia gama de talleres. Algunos enfocaron el desarrollo personal (crecimiento espiritual, enfrentar las crisis personales, los temperamentos espirituales), otros las habilidades para el liderazgo (el hablar en público, la consejería, el pensamiento estratégico).

Uno de los participantes escribió: *Me encantó la idea de un campamento internacional. Quizá la próxima vez puedan invitar a más países... Fue muy motivador el ver lo que la Unión Bíblica hace alrededor del mundo. Me gustó el programa en general ... ofreció una combinación equilibrada entre 'trabajar y aprender' y las salidas / el tiempo libre / tiempo para la playa... También me gustó el no solo aprender de manera teórica sino contar con aspectos prácticos como el servir en el asilo de ancianos. Pero si no hubiera sido por los líderes del campamento y la bendición de Dios, ¡no hubiera sido lo mismo!*

Benjamin Carstens, UB Alemania



REGIÓN PACÍFICO

YouthServe, UB Nueva Zelanda - servir a un mundo necesitado

YouthServe es misión urbana en acción. YouthServe viene funcionando desde el 2006 y ofrece oportunidades a los jóvenes para que junten las palabras y las obras de la fe – no solo el servicio y el sacrificio sino verbalizar su fe en comunidades necesitadas.

YouthServe es un evento que dura desde las 8.30am hasta las 9pm durante cinco días. Después del desayuno, hay un tiempo de adoración, reflexión, capacitación y enseñanza. Luego los equipos salen a trabajar en la comunidad durante seis horas. Los proyectos han sido diversos, entre ellos: pintar centros de salud, trabajar en asilos para ancianos y en escuelas, plantar árboles, una semana de vacaciones para niños con discapacidades, presentar el evangelio mediante charlas y teatro, organizar un festividad en las calles, limpiar graffiti y retirar basura de propiedades. En la noche, los equipos departan, adoran, y comparten acerca del día. Luego cada uno vuelve a casa (o, si es un evento residencial, a sus dormitorios) ¡y vuelven al día siguiente para hacerlo de nuevo!



Desde hace poco, YouthServe 'Streetinvaders' ha afianzado este concepto. Un grupo de jóvenes y líderes trabaja con una iglesia local. Adoptan una calle y durante una semana sirven a los residentes y buscan satisfacer sus necesidades. Es poco común que los jóvenes den de su tiempo y paguen por servir a otros durante sus vacaciones, así que hay muchas oportunidades para explicar el por qué de lo que hacen. Un número cada vez mayor de iglesias y comunidades están preguntando cómo pueden capacitar a un equipo de jóvenes líderes para satisfacer las necesidades en su comunidad.

Aquí algunos de los comentarios acerca de YouthServe:

Los ganaderos locales se emocionaron a tal punto que les brotaban lágrimas al ver cómo los miembros del equipo lijaban el muro que tenía graffiti para, luego de pintarlo, dejarlo con un bello mural.

Nosotros como iglesia estamos sumamente agradecidos por el corazón de siervos que demuestran estos adolescentes. Ellos han sembrado en nuestra comunidad las semillas del amor y la esperanza de Dios.

Mientras trabajábamos y llenábamos el contenedor de basura, se me acercó un grupo de chicos y me preguntaron: '¿Por qué son tan amables ustedes?' Así que les pude decir por qué deseábamos ayudar y compartí con ellos acerca de Jesús.

El saber que habían marcado una verdadera diferencia para personas necesitadas y que su esfuerzo era valorado hizo que los chicos sintieran que habían logrado algo. Para el fin de la semana estaban convencidos de que quien se había perdido de algo era el amigo que se fue a esquiar, y le convencieron que la siguiente vez él los acompañara.

Hay un gran potencial para este ministerio – funciona a muchos niveles. Todos tienen gran expectativa por el futuro.

Wayne Fraser, Director Nacional,
Unión Bíblica en Nueva Zelanda

¿Hay alguna emocionante novedad en el área donde ministra?
Envíe sus noticias y fotos a a1admin@su-international.org



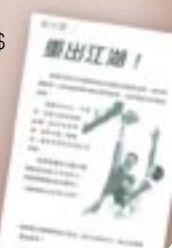
REGIÓN ASIA ORIENTAL Y OCCIDENTAL

On The Mark

En el 2008, Unión Bíblica Internacional, a través de Koh Gim Lam, pidió a UB Hong Kong que tradujera al chino el librito *On the Mark* (Unión Bíblica Australia, 1999) que contiene el evangelio de Marcos y el testimonio personal de 12 atletas olímpicos.

La meta era distribuir *On the Mark* a niños y jóvenes en China continental. Dado que las olimpiadas del 2008 en Beijing suscitaron un intenso interés en los deportes en la China, *On the Mark* tiene el potencial de alcanzar a miles de jóvenes con el mensaje cristiano.

La primera edición tuvo una acogida tal que se ha tomado la decisión de imprimir 100,000 copias más: 50,000 para estudiantes de primaria y otros tanto para estudiantes de secundaria. El costo, incluida la impresión, el flete y los impuestos, asciende aproximadamente a US\$ 15,000. Pida por favor que el Señor provea los fondos necesarios mientras el equipo de UB Hong Kong trabaja a favor de la Región.



En la página 6 encontrará otros relatos de la UB Alrededor del Mundo >>>



ISRAEL

2009 Campamento en Israel

Del 27 al 31 de julio del 2009 realizamos un maravilloso y bendecido campamento en la Aldea Bautista. Para gran gozo nuestro, Phyllis Caldwell y su hija Helen vinieron de UB Escocia para ayudar con el campamento. Su presencia y participación fueron para nosotros una gran bendición y un enorme apoyo espiritual y moral.

Asistieron 35 niños acompañados de 12 líderes quienes trabajaron con ellos, jugaron con ellos, oraron por ellos y los cuidaron. Quince niños provenientes de hogares con padres solteros necesitaron de cuidados y atención especial.

Se elaboró el programa del campamento en base al Arca de Noé, usando enseñanzas bíblicas y estudios bíblicos en grupo. Los niños participaron del grupo de alabanza e hicieron presentaciones dramatizadas en torno al tema del Arca. Cada día se hicieron juegos que ayudaban a que los chicos aprendieran versículos bíblicos, y luego al fin del campamento hubo un concurso de versículos memorizados. Los chicos disfrutaron de las actividades de manualidades, que este año fueron en base a un tema náutico. El programa también incluyó ejercicios matutinos y deportes.

Los chicos gozaron de un tiempo de vacaciones y de conocerse mutuamente, pero lo que es más importante, tuvieron tiempo de estudiar la Biblia, conocer al Creador, gozar de comunión con Él y tener tiempo de oración personal y en grupo. Todo esto contribuyó a que renovaran y profundizaran su relación con el Señor. Esperamos verlos de nuevo el año que viene.

Ora Guler, UB en Israel



REGIÓN ASIA SUR

Capacitación para Escuela Dominical

- UB Pakistán

Las iglesias de Pakistán reconocen la pericia de UB Pakistán en la capacitación de

maestros de Escuela Dominical. El 25 y 26 de abril del 2009, se realizó un Programa de Capacitación para Maestros de Escuela Dominical cerca de Lahore, conjuntamente con el Concilio Nacional de las Iglesias en Pakistán. Participaron 25 jóvenes, entre ellos estudiantes de instituto bíblico y pastores que deseaban capacitar a maestros a nivel local.

Las sesiones de capacitación enfocaron los siguientes temas: enseñanza bíblica para niños, la preparación y presentación de una lección bíblica, la enseñanza de versículos para memorizar, el canto, interactuar con los niños, y enseñar a los niños a orar. Al fin de la sesión de capacitación todos los participantes recibieron un certificado.

Uno de los participantes dijo así: *Me siento privilegiado de haber participado de esta capacitación. Ha ampliado mi visión en cuanto al ministerio entre niños.*

Danishmand Wasti, Director Nacional, UB Pakistán

TeenGames multi-nacional, Serbia

En cualquier juego o deporte, la meta final es ganar, pero ¿cuál es más importante: la manera en la que jugamos o el lograr esa meta final?

Los participantes en TeenGames se plantearon estas y muchas otras preguntas. En pequeños grupos estudiaron minuciosamente la vida del rey David, aprendieron de sus experiencias y tendieron puentes entre los juegos que jugaban y la Palabra de Dios.

Cien adolescentes provenientes de Serbia, Bulgaria y Eslovaquia asistieron a TeenGames 2009, pasaron una maravillosa semana gozando de juegos y concursos y la grata compañía de los amigos. Entre las competencias había voleibol, fútbol, básquet, ajedrez, tenis de mesa



y bádmiton. Todos los jóvenes participaron del programa llamado un millón de horas de compasión, sirviendo en diversos proyectos ambientales.

Uno de los motivos de aliento más grandes fue el ver los cambios en las vidas de los jóvenes. Valio proviene de un trasfondo no cristiano y no tenía conocimiento alguno de la Biblia, pero participó plenamente en TeenGames 2008. Este año invitó a su hermana gemela para TeenGames 2009.

Lo más importante al fin de TeenGames es terminar fortalecido. Cada uno se enfocó en la meta y se preparó para la batalla, para al final poder afirmar: 'He llegado al término de la carrera, me he mantenido fiel' (2 Timoteo 4:7). Esto no se limitaba a la meta para el fin del campamento sino al anhelo para toda una vida.

Por fin terminaron los concursos y los juegos pero los jóvenes habían ganado más que medallas. Se habían hecho de nuevos amigos, habían logrado crecimiento personal y habían echado un renovado vistazo a la Palabra de Dios.

Se piensa realizar TeenGames 2010 en julio en el pueblo de Kovachevci, Bulgaria.

Radostina Milanova, UB Bulgaria



Consulta FOBAI de Interacción con las Escrituras en el Mundo, 'Corazones Ardientes'

Más de 30 miembros de personal y voluntarios de la UB alrededor del mundo asistieron a esta conferencia en Malaca, Malasia en octubre del 2009. La consulta, organizada por el Foro de Agencias Bíblicas, reunió a más de 250 participantes de iglesias y diversas agencias bíblicas. Malaca, donde se realizó la primera traducción de la Biblia al chino, fue el entorno ideal para participantes que estaban ávidos de explorar cómo los individuos, los grupos y las comunidades pueden interactuar con las Escrituras en maneras que conducen a la transformación. El programa se fundamentó en compartir experiencias prácticas y evaluar cómo esto influencia nuestro entender de la interacción con las Escrituras y las maneras en la que la abordamos.

Diversas personas de la UB contribuyeron de manera significativa en la planificación, coordinación, los talleres, grupos pequeños y la adoración. Aquí algunos de los comentarios de los participantes de la UB:

No hubo presentaciones con fanfarria de grandes nombres ¡sino la presencia de Dios y la Biblia y escuchar al Espíritu! El énfasis en los aportes de los que trabajan en la difusión bíblica, la profundidad del contenido, el equilibrio entre las plenarias, los grupos pequeños y los talleres, la combinación única de las experiencias y los contextos de los participantes ¡contribuyeron en su conjunto a un evento revolucionario pero a la vez acogedor y amigable!

(Naomi Swindon – UB Victoria, Australia)

Sólo el 20% de los benineses sabe leer, así que la guía bíblica de la UB ayuda sólo a una minoría. La UB debe tomar más en serio las Escrituras en audio. **(Jacques Wella – Benin)**

Uno de los talleres en la serie 'Convicciones Diversas' ha hecho que cambie de manera de pensar en cuanto a cómo debo interactuar con mis amigos y vecinos hindúes. **(Elsie Cherian – Malasia)**

El estudio personal o devocional aún tiene un lugar como parte de nuestra responsabilidad para con la comunidad. Es como dicen en el avión: ¡ 'Primero colóquese su propia máscara antes de ayudar a otros'!

(David Gichung'wa – Región África)

NUEVOS DIRECTORES NACIONALES

REGIÓN PACÍFICO

Solomon Maui

Director, UB Islas Salomón

UB Islas Salomón ha nombrado a Solomon Maui como su nuevo Director.

Obreros de UB y Solomon (con la guitarra), su esposa Rachael y su hija Ina detrás.



Albea Nalisa

Coordinador Nacional, UB Vanuatu

Albea Nalisa, el nuevo Coordinador Nacional de UB Vanuatu, y su esposa Laku tienen cuatro hijos. Albea es un excelente músico y es anciano en la congregación presbiteriana Futura Seaside. Tiene pasión por las misiones, la predicación, planificar eventos y ministrar entre jóvenes.



OTRAS NOTICIAS

REGIÓN ÁFRICA

Sam Otigo se traslada a Sudáfrica.

Sam Otigo, quien ha servido como Administrador en la oficina regional desde abril del 2005, está asumiendo un nuevo puesto con la Región Algoa de UB Sudáfrica. Su base será Puerto Elizabeth. Sam desea trabajar directamente con jóvenes en vez de ver números como contador. Le deseamos lo mejor a él y su familia en su traslado.



Ejecutivo de UB Internacional

Nuestras felicitaciones a **Remo Paul**, miembro del Ejecutivo de UBI, su esposa Susan y su hijo Adarsh por el nacimiento de su segundo hijo, Jai Daniel, el 22 de septiembre.



REGIÓN EUROPA

En la reunión del Consejo en mayo del 2009 se decidió realizar cambios en la estructura de la Región. La estructura lineal geográfica tradicional (movimiento local, sub-región, región) tiene la ventaja de cierto traslape cultural y de idioma; sin embargo hizo poco probable que se dieran alianzas fuera de esa estructura. La nueva estructura de matriz de basa en ministerios en común. Se piensa nombrar tres coordinadores de la Región Europa que donen unos 24 días al año para tres áreas clave de ministerio: Niños, Jóvenes y Ministerios Bíblicos. Ellos dirigirán la obra en la región y coordinarán con el Coordinador correspondiente a nivel Internacional. David Rossé de UB Suiza francófona está deseoso de asumir el Ministerio entre Jóvenes; esperamos encontrar otros para el primer Foro de Ministerios Clave en el 2010.

NUESTRAS CONDOLENCIAS



Ada y Alan Kerr

La familia UB se entristeció al conocer la noticia del fallecimiento de Alan Kerr AM el 24 de junio del 2009; tenía 91 años. Alan fue Secretario General en Victoria, Australia y fue influyente en establecer la Secretaría de UB Internacional en 1960. Fue el primer Presidente del Consejo Anzea (Australia, Nueva Zelanda y Asia Oriental) y también presidió UB Internacional y UB Australia. Ada, la esposa de Alan, falleció el 11 de agosto del 2009. Nuestras sinceras condolencias para la familia Kerr.

2009

Diciembre

Pacífico: Red de Directores UB Australia / Nueva Zelanda (1-3)

UBI: Reunión para la planificación de la conferencia de liderazgo 2012, Melbourne (7-11)

2010

Enero

Pacífico: Reuniones del Ejecutivo y Consejo Regional (22-24)

Febrero

África: Capacitación de líderes de movimientos nacionales en la Sub-región Central y Oeste

Marzo

UBI: Curso de Capacitación para Personal Dirigente (CCPD), Brackenhurst, Nairobi, Kenia (1-14)

Abril

Asia Oriental y Occidental : Reunión del Ejecutivo Regional (7-9)

Mayo

Europa: Junta Europa, Männedorf, Suiza (3-5)

Europa: Conferencia de Directores de Europa, Lausana, Suiza (5-9)

África: Cumbre de liderazgo de África (19-23)

Gran Bretaña e Irlanda: Reunión del Consejo Regional (12-13)

Asia Sur: Reunión del Consejo Regional (13-17)

Junio

UBI: Reunión del Ejecutivo, Marienheide, Alemania (7)

UBI: Reunión del Consejo Ejecutivo y de Equipo, Marienheide, Alemania (8-11)

Septiembre

UBI: Consejo Internacional, Nairobi, Kenia (24-27)

UBI: Reunión del Ejecutivo, Nairobi, Kenia (28)

UBI: Reunión del Consejo Ejecutivo y de Equipo, Nairobi, Kenia (28)

Octubre

[Congreso Lausana III, Ciudad del Cabo, Sudáfrica] (16-25)

África: Consejo Regional África, Johannesburg, Sudáfrica (25-28)

Noviembre

Las Américas: Reunión de Equipo de Liderazgo Regional (6-7)

Europa: Conferencias Sub-regionales y/o Foros de Ministerio

Diciembre

Europa: Junta Europa, Männedorf, Suiza (1-3)

www.su-international.org

También está disponible en el sitio web de UBI Internacional la edición 5 de Catalizador



Taller Max7 de Escritores Expertos

Separamos seis días (del 30 de octubre al 4 de noviembre) en Orlando, Florida, para reunir a unas 20 personas provenientes de todos los continentes como el siguiente paso en ofrecer capacitación y recursos de calidad para el discipulado de los niños.

La meta, siguiendo el principio enunciado en 2 Timoteo 2:2, es capacitar a líderes seleccionados en los principios de la redacción y el compartir recursos para que ellos puedan enseñar a otros.

Concretamente, las metas de estos días fueron:

- 1 *Establecer estrategias para un seguimiento eficaz a KidsGames:* equipar a las iglesias locales para que hagan seguimiento y discipulen a los niños después de KidsGames; y movilizar la red de líderes de KidsGames para que trabajen con niños cada semana en un club de la Biblia.
- 2 *Planificar un Curso de Capacitadores de un Día:* redactar las estrategias esenciales del discipulado de niños como un primer paso en el desarrollo de un futuro curso de capacitación más profundo; y considerar cómo capacitar a los líderes que se necesitan para discipular hasta 2 mil millones de niños.
- 3 *Crear un plan para contribuir recursos,* incluidas la traducción, transposición, contextualización y elaboración de recursos para cada región o grupo lingüístico.
- 4 *Fortalecer las estrategias de trabajo en equipo* a fin de ayudar a que cada participante establezca un equipo en su propia región.
- 5 *Preparar lecciones y otros recursos,* aprendiendo cómo usar los diversos componentes del Nuevo Currículo BibleMax y ofreciendo capacitación en cómo preparar lecciones contextualizadas en nuestras propias culturas.

Simon & Penny Hood y Roy Meredith (Logosdor, Sydney), Michael Collins (Gospel Mission of India) y Terry Williams (SUI) fueron los facilitadores del proceso.

Terry Williams

Consultor para Niños, Unión Bíblica Internacional

Foro Global de Niños (FGN)

¿Sabe usted lo que sucede si coloca una fila de dominós que se tumban consecutivamente de tal manera que el último caiga a una caja llena de pelotas de tenis de mesa y trampas de ratón que están listas para saltar? ¡El resultado es mucho más dramático y de mayor alcance de lo que usted se puede imaginar!



En esta última actividad del Foro Global de Niños 2009, le pedimos a Dios que multiplique nuestros esfuerzos para que Él brinde resultados mucho mayores de los que nosotros podemos imaginar. Esto fue después de pasar cuatro días, principalmente en Grupos de Acción, enfocados en cómo presentar una voz para los niños en Ciudad del Cabo 2010, el Congreso de Lausana/WEA en octubre del 2010.

Nuestra meta es ofrecer estrategias y recursos prácticos a las iglesias locales, como por ejemplo:

1. *Promoción* para dar forma al mensaje y recursos para ayudar a que la iglesia global sirva con mayor eficacia a los niños en el evangelismo y el discipulado.
2. *Iniciativa 1 por cada 50* para capacitar y equipar a un número suficiente de obreros con niños para que haya un líder interesado y preparado por cada 50 niños en el mundo. Se invitará a los movimientos nacionales de la Unión Bíblica a que participen.
3. *Código abierto:* desarrollar un recurso de código abierto que esté disponible en todo el mundo. El punto de partida es un DVD de recursos bíblicos en unos 40 idiomas que ayude en el evangelismo y el discipulado. El DVD se distribuiría al mayor número posible de las 2.6 millones de iglesias alrededor del mundo.

Dimos la bienvenida a Luis Bush, el visionario que ha iniciado la Ventana 4/14, que realizó su primer Congreso en septiembre del 2009. El FGN y el movimiento 4/14 comparten una visión parecida. Trabajaremos juntos para complementar nuestros esfuerzos. Por favor celebre la progresiva profundización de la unidad de nuestro propósito, y pida que el resultado para los niños ¡sea tan explosivo como las pelotas de tenis de mesa y las trampas de ratón!

Wendy Strachan, Coordinadora Internacional de Ministerio entre Niños



Credits: SU International News is a publication of SU International Council
This Edition: Editorial Team: Ruth McIntosh, Janet Morgan, Sue Stott
 Production: A1Admin Pty Ltd Design: Communique Graphics

Photos: Thanks to SU National Movements and staff members for the photos included in this edition.